

2017

Explicar el fracaso: Casa de mi padre (Piedmont, 2012)

LIAM Baldwin

Augustana College, Rock Island Illinois

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.augustana.edu/spanstudent>



Part of the [American Film Studies Commons](#), [Modern Literature Commons](#), [Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#), and the [Television Commons](#)

Augustana Digital Commons Citation

Baldwin, LIAM. "Explicar el fracaso: Casa de mi padre (Piedmont, 2012)" (2017). *Spanish: Student Scholarship & Creative Works*. <http://digitalcommons.augustana.edu/spanstudent/3>

This Student Paper is brought to you for free and open access by the Spanish at Augustana Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Spanish: Student Scholarship & Creative Works by an authorized administrator of Augustana Digital Commons. For more information, please contact digitalcommons@augustana.edu.

Liam Baldwin

Dra. Masterson

Español 327

14 de octubre de 2016

Explicar el fracaso: *Casa de mi padre* (Piedmont, 2012)

En 2012, Will Ferrell intentó entrar en un nicho nuevo: la comedia hispánica. Y fue un de sus empeños más impresionantes. Además de aprender el español en un mes, tuvo que repensar bastante en el humor mexicano y rehacer su propio estilo de humor. Sin duda, la película fracasó y fue criticada sencillamente como no chistosa. Pero aunque no fuera gran éxito en los Estados Unidos, recibiendo descripciones como “a burrito belch of a film” (Miller), la película representa bien el diálogo estadounidense sobre México y nuestra imagen de la cultura mexicana en relación al patriarcado y al colonialismo. Su estilo de humor es bastante básico—emplea la ironía autorreferencial para hacer una crítica elevada de los imaginarios populares de la mexicanidad. Pero de hecho, fracasa el film en su estilo de humor. Su uso desvergonzado de la ironía (una ironía bastante posmoderna) crea una desconexión entre la audiencia y el artista hasta que cada argumento que la película hace se reduce a nada y pierde su efecto crítico. Por lo tanto los arquetipos irónicos que emplea el film, los arquetipos que forman la fundación de los chistes y el argumento en el film, se convierten en expresiones de la misoginia y de racismo.

El ensayo “E unibus pluram” por David Foster Wallace aporta bien esta . Su entendimiento de la ironía y la posmodernidad provee un contexto para criticar *Casa de mi padre*. Aunque su ensayo de hecho se enfoca en la televisión y su impacto en la comunidad literaria, ofrece un argumento único de la ironía: que la ironía ya no ofrece nada. Su definición de la ironía es “exploiting the gaps between what’s said and meant” (65), o desde la perspectiva

del artista, “I don’t really mean what I’m saying” (67). Entonces la ironía es una manera de cubrir los motivos y reducir la totalidad del argumento. Según David Foster Wallace, es una herramienta retórica que destroza ideas en vez de crearlas, y por ende, disminuye el valor del artista que no ofrece nada, además de romper la confianza entre el artista y la audiencia. Una audiencia no puede confiar en un artista si no hay algo de sinceridad. *Casa de mi padre* fracasó por esta razón: porqué se pierde la confianza entre el artista y la audiencia.

Casa de mi padre está llena de las formas de ironía que Wallace describe. La primera instancia de ironía autorreferencial (un chiste que se refiere a si mismo, que se burla del hecho de que rompe la cuarta pared) ocurre en la primera escena cuando Armando Álvarez (Will Ferrell) levanta una vaca en los brazos. En una toma es una vaca auténtica, pero un segundo más tarde se transforma en una vaca de peluche (*Casa* 00:01:39-00:01:45). El chiste consiste en romper el mágico del cine mediante el uso obvio de una vaca falsa. Esta forma de chiste—la ironía autorreferencial que se basa en admitir que estamos mirando una película—domina el film. Aparecen otros animales de peluche en el film que actúan como animales auténticos. Continúa el chiste mediante la alternación con escenarios falsos. En varias tomas, por ejemplo al lado del lago (*Casa* 00:17:31-00:18:00), vemos el fondo del escenario, pintado como el fondo de una película de los años 40, empleando una lente suave. El humor surge de la falta de autenticidad. Esto es el estilo humorístico que domina el film—más de la indiferencia vulgar que hizo famoso Ferrell—así que el chiste refiere a si mismo porque el humor está colocado en la falta de honestidad. En otras palabras, no nos reímos del diálogo agudo ni la forma de hablar chistosa. Nos reímos de la vaca obviamente hecha de peluche. Nos recuerda que es una película y que Ferrell *quiere* que nos riarnos de sus chistes.

Se emplea esta misma forma de humor con el español de Will Ferrell. En una entrevista con *The New York Times*, Ferrell defendió la película y argumentó que el acento no es una broma: “For some reason,” Mr. Ferrell said, “it just hit me that it’d be really funny not to have the joke be that I speak bad Spanish, but that I actually speak as proficient Spanish as I can muster, and everything is played really straight” (NY Times). Pero en la película, el padre de Armando comenta en su acento gringo, diciendo, “por eso hablas como idiota” (*Casa de mi padre*). Otra vez, la fundación del chiste es autorreferencial porque admite que no es mexicano. Y esta forma de humor es un sello distintivo de la ironía posmoderna: el aislamiento de la audiencia. Sería más cómodo para la audiencia oír a un hablante nativo, pero Will Ferrell pensó que sería más chistoso si hablara en español. Por lo tanto, el chiste depende de la falta de la realidad, un gringo hablando español como gringo.

Por lo tanto, aplicar la teoría de David Foster Wallace explica el fracaso de la película. Su estilo de humor no logra el efecto que quiere porque está basado en un humor que no hace un argumento. Solamente destroza la discusión. A través de burlarse de la cultura mexicana con la ironía, *Casa de mi padre* no hace nada productiva. Pero porque no confiamos en el artista debido a esta ironía, tenemos que tomar toda la trama en un nivel básico, entonces su uso de arquetipos irónicos se convierten en arquetipos racistas. Una reseña crítica en *Slant* destaca el racismo bien:

Although the film's main elements are its purposeful spoofing of Mexican melodrama clichés and the grotesquely amateurish execution of special effects (tigers in the wild are played by stuffed animals), it seems to completely ignore, or not care, that *all* of its humor is built on the reiteration of the notion that Mexicans are helplessly uncivilized (the women are hot bimbos, the men are ignorant beasts) in dire need for a blue-eyed American to come save them from themselves. (*Slant*)

Entonces su ironía—lo que *Slant* llama compasivamente un *spoof*—queda reducida al humor colonialista porque se basa en los mitos de la mexicanidad: la híper-sexualidad, el machismo y la barbaridad. A pesar de la presentación del humor como parodia de telenovelas (un blanco fácil y trillado), el film ignora la fundación de su comedia: la ideología colonial. Después de todo, el escritor, Andrew Steele, es blanco. ¿Por qué confiaríamos en una parodia de la cultura mexicana escrita por alguien no mexicano? Últimamente, lo que condena el film es que sus artistas (excluyendo la mayoría de los actores) no son de México. Son de Los Estados Unidos, y es bastante duro criticar México sin incorporar un montón de ideas influidas por el colonialismo. No es que no tengan el derecho de escribir sobre México, pero sin duda no tienen la autoridad ni experiencia.

Los estereotipos de la cultura mexicana se sostienen sobre ideología coloniales. La película destaca uno de los estereotipos del campesino mexicano en la escena con la canción “Yo no sé.” Esta canción tiene lugar alrededor una fogata en el desierto entre 00:31:40 a 00:35:23. Armando y sus amigos cantan, “Soy un rancharo, y yo no sé nada” (*Casa de mi padre*). Cada verso de la canción es una pregunta: “¿Por qué es lenta la tortuga? Yo no sé” (*Casa de mi padre*). Se burla de los campesinos con el estereotipo colonialista del mexicano poco inteligente. Obviamente los escritores no querían que la canción fuera plenamente racista, pero debido a la debilidad de la ironía como esfuerzo retórico, la canción se reduce a una reiteración de definiciones colonialistas de los rancharos. *Casa de mi padre* se presenta como una crítica irónica de la cultura mexicana desde la perspectiva estadounidense. Sin embargo, a través de una lente walicia, vemos que su ironía es la razón de su fracaso. Su uso de la ironía crea una desconfianza entre la audiencia y el artista, y como resultado sus críticas sobre la mexicanidad son reducidas a nada más que chistes basados en el racismo e ideologías coloniales. Este film

ofrece una lección crucial a los artistas estadounidenses: vais a fracasar si intentáis hacer una crítica sobre otras culturas. Y, otra lección más importante: Will Ferrell no es chistoso.

Bibliografía

Casa De Mi Padre. Dir. Matt Piedmont. Perf. Will Ferrell. Nala Films, 2012. DVD.

Itzkoff, Dave. "The Universal Language of Will Ferrell." *The New York Times*. The New York Times, 03 Mar. 2012. Web. 24 Oct. 2016.

Miller, Henry K. "Casa De Mi Padre." *Sight & Sound* 22.6 (2012): 60. *Academic Search Complete*. Web. 24 Oct. 2016.

Semerene, Diego. "Review: Casa De Mi Padre." *Slant Magazine*. Slant, 13 Mar. 2012. Web. 24 Oct. 2016.

Wallace, David Foster. "E Unibus Pluram: Television and U.S. Fiction." *A Supposedly Fun Thing I'll Never Do Again: Essays and Arguments*. Boston: Little, Brown, 1997. N. pag. Print.